

V300

- FR** NOTICE D'INSTALLATION - MONITEUR
 - DE** INSTALLATIONSANLEITUNG - INNENSTATION
 - IT** GUIDA ALL'INSTALLAZIONE - MONITOR
 - EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - ΘΘΟΝΗ
 - ES** MANUAL DE INSTALACIÓN - MONITOR
 - PT** GUIA DE INSTALAÇÃO - MONITOR
 - EN** INSTALLATION GUIDE - MONITOR
 - NL** INSTALLATIEGIDS - MONITOR
 - PL** INSTRUKCJA MONTAŻU - MONITOR
 - CS** PŘÍRUČKA K MONTÁŽI - MONITOR
 - RU** РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ - МОНИТОР
- AR** دليل التركيب - وحدة العرض



1 - BIENVENIDOS	2
1.1 ¿Quién es Somfy?	2
1.2 Asistencia	2
1.3 Garantía	2
2 - INFORMACIÓN IMPORTANTE. SEGURIDAD	2
2.1 Aspectos generales	2
2.2 Normas generales de seguridad	2
2.3 Condiciones de uso	2
2.4 Reciclaje y eliminación	2
3 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO	3
4 - DIAGRAMAS DE TIPOS DE INSTALACIONES	4
4.1 Instalación tipo para una vivienda	4
4.2 Instalación tipo para dos viviendas	5
5 - ADICIÓN DE UN MONITOR	6
5.1 Instalación del monitor suplementario en una vivienda	6
5.2 Instalación de un monitor principal en una segunda vivienda	7
5.3 Conexión de la instalación a la corriente	7
6 - SUSTITUCIÓN DE UN MONITOR	8
6.1 Conexión de la instalación a la corriente	8
7 - AJUSTE DEL VIDEOPORTERO	9
7.1 Monitor	9
7.1.1 Configuración de la pantalla	9
7.1.2 Cambio de melodía del monitor	9
8 - USO	9
8.1 Respuesta a un visitante	9
8.2 Abrir la cancela	9
8.3 Desbloquear el pestillo/la cerradura eléctrica	9
9 - CONTROL INALÁMBRICO DE LOS EQUIPOS SOMFY RTS	10
9.1 Adición de un equipo RTS (Radiotecnología Somfy)	10
9.1.1 Ejemplo: Adición de una persiana enrollable Somfy RTS	10
9.2 Retirada de un equipo Somfy RTS	10
9.3 Control inalámbrico de un equipo Somfy RTS desde el monitor	11
10 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	11

1 - BIENVENIDOS

Gracias por elegir un producto Somfy.

1.1 ¿Quién es Somfy?

Somfy desarrolla, produce y comercializa motores y automatismos para los accesorios del hogar. Motores para cancelas, puertas de garaje o persianas enrollables, sistemas de alarma, controles de iluminación, termostatos de calefacción, etc., todos los productos Somfy responderán a sus expectativas de seguridad, confort y ahorro energético.

Para Somfy, la búsqueda de la calidad es un proceso de mejora constante. La notoriedad de Somfy se basa en la fiabilidad de sus productos, sinónimo de innovación y de dominio de la tecnología en todo el mundo.

1.2 Asistencia

Conocerle bien, escucharle, dar respuesta a sus necesidades, este es el enfoque de Somfy.

Si necesita información relacionada con la elección, compra o instalación de los productos Somfy, puede pedir asesoramiento en su tienda de bricolaje habitual o ponerse en contacto directamente con un asesor de Somfy que le guiará en su decisión.

Internet: www.somfy.fr

1.3 Garantía

Este producto cuenta con una garantía de dos años a partir de la fecha de compra.

2 - INFORMACIÓN IMPORTANTE. SEGURIDAD

2.1 Aspectos generales

Lea atentamente este manual de instalación y las instrucciones de seguridad antes de comenzar a instalar este producto Somfy.

Siga estrictamente todas las instrucciones y conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

Antes de su instalación, compruebe que este producto Somfy sea compatible con los equipos y accesorios asociados.

En estas instrucciones se describe la instalación y el uso de este producto.

Cualquier instalación o uso fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará inapropiado. Estos usos, al igual que cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual, conllevarían la exclusión de la responsabilidad y de la garantía por parte de Somfy.

Somfy no se hace responsable de los cambios en las normas y los estándares que se produzcan después de la publicación de este manual.

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad en la página Web www.somfy.com/ce

Imágenes no contractuales.

2.2 Normas generales de seguridad

No dejar que los niños jueguen con el punto de mando.

No mojar nunca el punto de mando con un líquido.

Este producto no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del producto.

2.3 Condiciones de uso

El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los dispositivos de radio.

El alcance del radiocontrol depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y tabiques del lugar.

El uso de equipos de radio (por ejemplo, un casco de radio de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría reducir el rendimiento del producto.

La finalidad de la cámara de este videoportero es identificar a los visitantes y no debe emplearse en ningún caso para vigilar la calle.

Esta instalación debe utilizarse de acuerdo con la ley francesa *Informatique et libertés* (Ley sobre la protección de datos personales).

Cualquier uso de estos productos fuera de un marco estrictamente personal estará sometido a obligaciones legales de uso y a la obtención previa de autorizaciones administrativas.

El comprador es susceptible de asumir su responsabilidad civil y penal en caso de un uso inadecuado del dispositivo con el fin de vulnerar la intimidad de la vida privada o la imagen de terceros; Somfy no será en ningún caso responsable de un uso del videoportero que contravenga las disposiciones legislativas y reglamentarias en vigor.

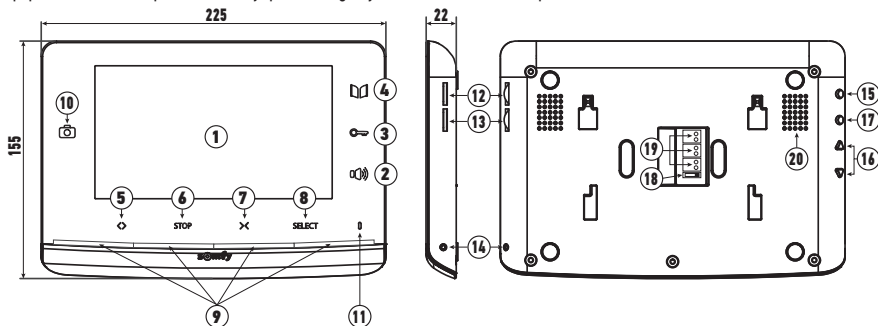
2.4 Reciclaje y eliminación



No tire el producto junto con los residuos domésticos. Entregue el producto a su distribuidor o utilice los medios de recogida selectiva puestos a disposición por el ayuntamiento.

3 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

El monitor interior cuenta con un emisor de radio RTS (Radio Technology Somfy). Este mando inalámbrico permite controlar los productos de la vivienda equipados con un receptor RTS Somfy (puerta de garaje, cancela, iluminación, persianas enrollables, toldo, etc.).

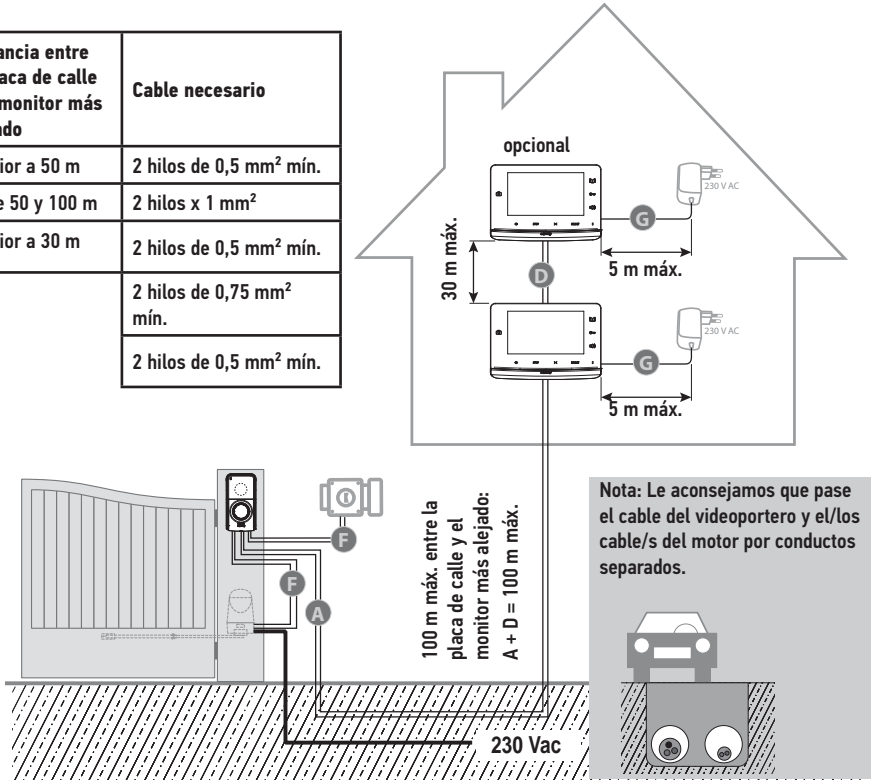


	Referencia	Denominación	Descripción
	1	Pantalla	Permite ver al visitante.
Mandos con hilos	2	Tecla de activación del micrófono	Activa el micrófono del monitor para responder a un visitante.
	3	Tecla de pestillo/cerradura eléctrica	Controla el pestillo o la cerradura eléctrica.
	4	Tecla de cancela	Controla la cancela motorizada.
Mandos inalámbricos	5	Botón de apertura/encendido	Controla la apertura de la cancela, las persianas enrollables, el toldo, la puerta de garaje o el encendido de una iluminación.
	6	Tecla STOP	Controla la interrupción del movimiento de la cancela, la persiana enrollable, el toldo o la puerta de garaje.
	7	Botón de cierre/apagado	Controla el cierre de la cancela, las persianas enrollables, el toldo, la puerta de garaje o el apagado de una iluminación.
	8	Botón de selección del canal RTS	Permite seleccionar el canal de radio que controla un producto o un grupo de productos (véase "9.3 Control inalámbrico de un equipo Somfy RTS desde el monitor").
	9	Indicadores luminosos de los canales	Cada indicador luminoso representa un canal RTS (Radiotecnología Somfy). En total hay 5 canales: para el 5.º canal, se iluminan los 4 indicadores luminosos.
	10	Led foto	El led foto se ilumina en caso de visita fallida: el monitor memoriza una foto con cada llamada sin respuesta.
	11	Micrófono	Permite hablar con el interlocutor situado delante de la placa de calle.
	12	Volumen timbre	Rueda de ajuste del volumen del timbre.
	13	Volumen del altavoz	Rueda de ajuste del volumen del altavoz.
	14	Botón PROG	Permite programar el monitor para el control inalámbrico de los equipos RTS (Radiotecnología Somfy).
	15	Botón MENÚ	Permite entrar en el menú para ajustar la luminosidad, el contraste, etc.
	16	Botones de ajuste	Permiten navegar durante la elección del timbre (véanse las instrucciones del kit V300, sección «6.1.1 Cambio de timbre del monitor») y durante el ajuste del monitor (contraste, luminosidad...)
	17	Botón BACK	Permite volver atrás en el menú de ajuste. Permite hacer una captura de pantalla durante la conversación con un visitante. Permite configurar el timbre del monitor mediante una pulsación mantenida.
	18	Conmutador 1 o 2 viviendas	Permite configurar la instalación para una o dos viviendas.
	19	Regleta de bornes	Permite conectar el monitor a la alimentación eléctrica, a la placa de calle y al monitor adicional en caso de estar instalado.
	20	Altavoz	Permite escuchar el timbre durante una llamada y la voz del interlocutor situado delante de la placa de calle.

4 - DIAGRAMAS DE TIPOS DE INSTALACIONES

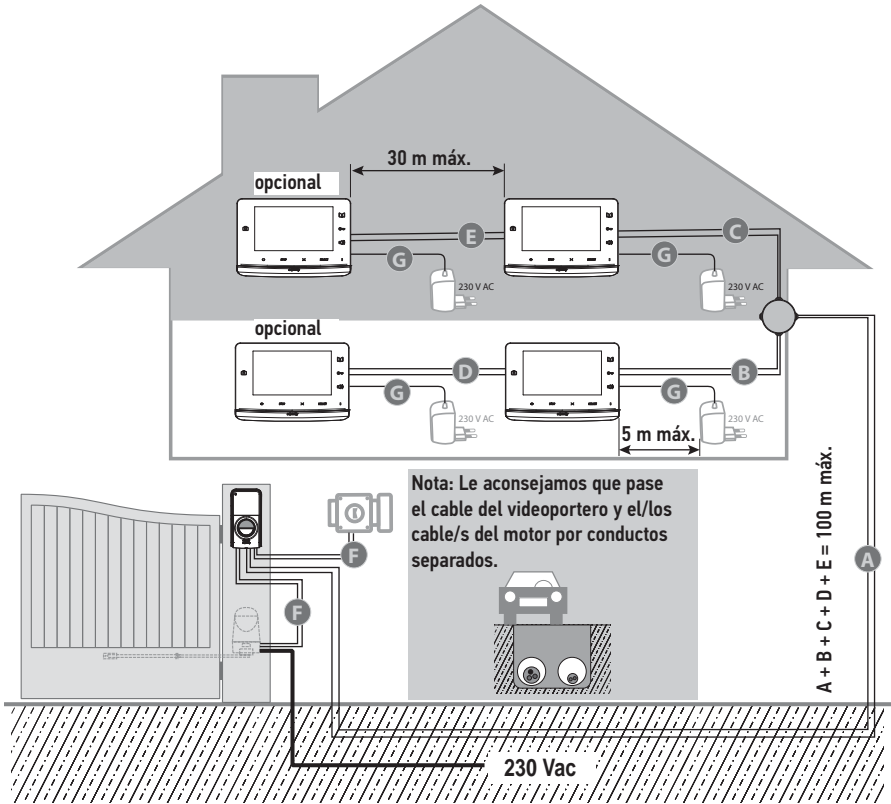
4.1 Instalación tipo para una vivienda

	Distancia entre la placa de calle y el monitor más alejado	Cable necesario
A	Inferior a 50 m	2 hilos de 0,5 mm ² mín.
	Entre 50 y 100 m	2 hilos x 1 mm ²
D	Inferior a 30 m	2 hilos de 0,5 mm ² mín.
F		2 hilos de 0,75 mm ² mín.
G		2 hilos de 0,5 mm ² mín.



- i** Se recomienda utilizar cables flexibles y estañar los extremos pelados o dotarlos de terminales de conexión.
- i** La sección de hilo máximo que admiten las regletas de terminales es de 1 mm².

4.2 Instalación tipo para dos viviendas



	Distancia entre la placa de calle y el monitor más alejado	Cable necesario
A B C	Inferior a 50 m	2 hilos de 0,5 mm ² mín.
	Entre 50 y 100 m	2 hilos x 1 mm ²
D E	Inferior a 30 m	2 hilos de 0,5 mm ² mín.
F		2 hilos de 0,75 mm ² mín.
G		2 hilos de 0,5 mm ² mín.

i Se recomienda utilizar cables flexibles y estañar los extremos pelados o dotarlos de terminales de conexión.

i La sección de hilo máximo que admiten las regletas de terminales es de 1 mm².

5 - ADICIÓN DE UN MONITOR

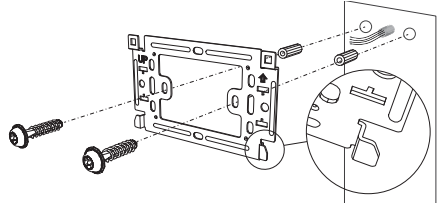
5.1 Instalación del monitor suplementario en una vivienda

⚠ Desconecte la fuente de alimentación eléctrica del monitor principal.

[1]. Instale la placa de fijación del monitor en la pared.

Importante: Los soportes de fijación del monitor deben salir hacia usted.

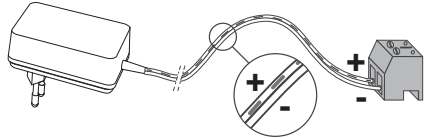
Nota: Todos los hilos deberán pasar por dentro del soporte de fijación para poder conectarlos al monitor.



[2]. Retire el conector DC de la parte posterior del monitor y conecte el cable del adaptador de corriente a dicho conector: cable blanco con rayas grises arriba (+) y cable solo blanco abajo (-).

Importante: Utilice siempre el adaptador de corriente suministrado para alimentar el monitor.

Importante: La fuente de alimentación eléctrica debe instalarse cerca del monitor y permitir un fácil acceso.



[3]. Conecte el conector de la fuente de alimentación eléctrica a la parte posterior del monitor en DC en el sentido indicado en la ilustración (tornillo hacia la izquierda).

Importante: No conecte el adaptador de corriente a ninguna toma hasta que no esté terminado todo el cableado.

[4]. Prepare la conexión del monitor suplementario al monitor principal conectando un cable de 2 hilos al conector P2 que se encuentra en la parte posterior del monitor y respetando obligatoriamente las polaridades:

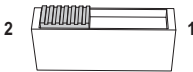
- M+ del monitor suplementario a M+ del monitor principal.
- M- del monitor suplementario a M- del monitor principal.

Nota: Localice los hilos utilizados para el conector P2 del monitor para conectar correctamente el monitor suplementario.

Nota: El conector P1 no se utiliza al estar conectada la placa de calle al monitor principal.

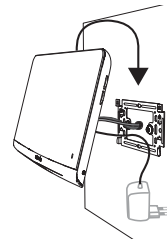
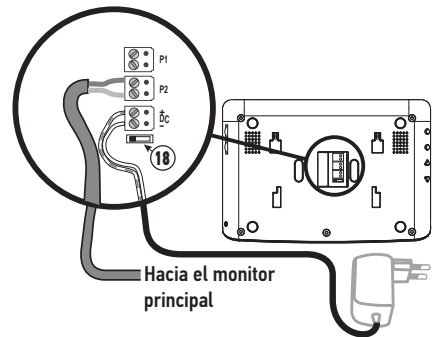
[5]. Localice la posición del conmutador (18) en el monitor principal de la vivienda y coloque el conmutador (18) del monitor suplementario en la misma posición.

Nota: Para la instalación de una sola vivienda, el conmutador (18) debe estar situado en la posición 2.



[6]. Enganche el monitor al soporte de fijación colocando primero la parte superior del monitor en la placa y luego la inferior.

Nota: Coloque los hilos de la fuente de alimentación eléctrica entre el soporte de fijación y el monitor.



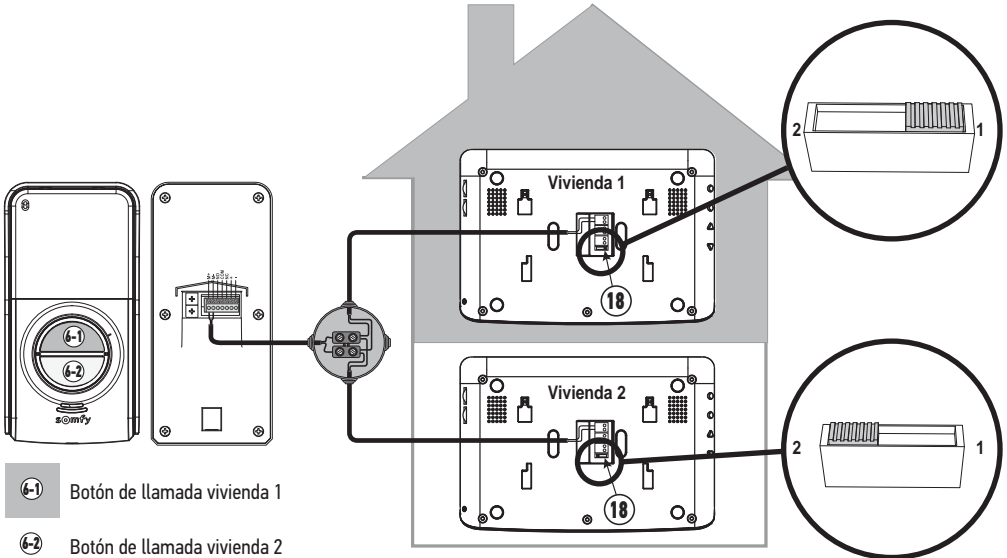
5.2 Instalación de un monitor principal en una segunda vivienda

El V300 puede adaptarse en formato dos viviendas con una placa de botones múltiples. Sin embargo, este tipo de instalación requiere que se añada una caja de derivación (no incluida en el kit) que debe situarse entre la placa de calle y los monitores de cada vivienda (véase esquema siguiente).

La instalación de los monitores se realiza como una instalación tipo (véase la sección «4.1 Instalación para una vivienda» de las instrucciones del kit V300) con una distancia máxima de 100 m entre la placa de calle y el monitor más alejado. Durante el cableado, los adaptadores de corriente de la vivienda 1 y de la vivienda 2 deben desconectarse de la red eléctrica. Para cada vivienda, es obligatorio respetar las polaridades (véase la sección «5.1 Cableado de la placa de calle» de las instrucciones del kit V300):

- M+ del monitor a M+ de la placa de calle.
- M- del monitor a M- de la placa de calle.

Antes de fijar los monitores, habrá que configurar el conmutador (18) en la parte trasera de los monitores para diferenciar las dos viviendas y utilizar los dos botones de llamada en la placa de calle:



5.3 Conexión de la instalación a la corriente

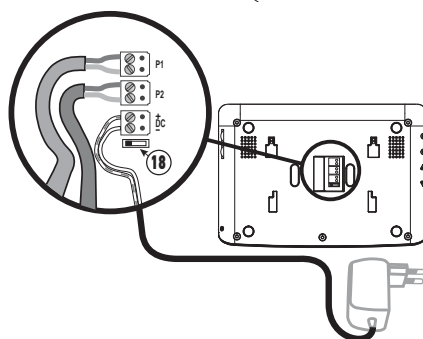
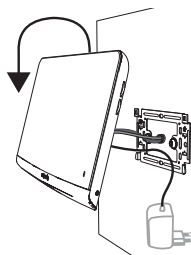
Al finalizar la instalación, vuelva a conectar la fuente de alimentación eléctrica de los monitores.

La instalación está lista para utilizarse.

6 - SUSTITUCIÓN DE UN MONITOR

 Desconecte la fuente de alimentación eléctrica del monitor que desea sustituir.

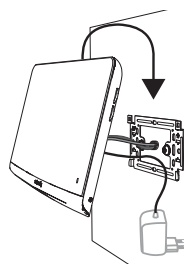
- [1]. Desenganche el monitor que va a sustituirse de su soporte de fijación haciendo que se deslice hacia arriba.
- [2]. Marque los conectores para poder volver a conectarlos en el orden correcto al monitor nuevo:
- [3]. Localice la posición del conmutador (18).
- [4]. Desconecte los conectores del monitor que va a sustituirse tirando con suavidad hacia arriba.



- [5]. Retire los conectores suministrados con el monitor nuevo tirando con suavidad hacia arriba y déjelos aparte en caso necesario.
- [6]. Coloque el conmutador (18) del nuevo monitor en la misma posición que la del monitor que va a sustituir.
- [7]. Conecte el conector del adaptador de corriente a la parte trasera del monitor en la regleta de bornes DC en el sentido indicado en la ilustración.

Importante: No conecte el adaptador de corriente a ninguna toma hasta que no esté terminado todo el cableado.

- [8]. Conecte a continuación el segundo conector en la regleta de bornes P2 y el tercer conector en la regleta de bornes P1 (de acuerdo con la configuración de la instalación).
 - [9]. Enganche el monitor al soporte de fijación colocando primero la parte superior del monitor en la placa y luego la inferior.
- Nota:** Coloque los hilos de la fuente de alimentación eléctrica entre el soporte de fijación y el monitor.





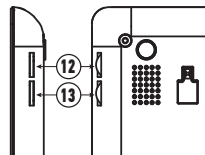
6.1 Conexión de la instalación a la corriente

Una vez finalizada la instalación, vuelva a conectar la motorización de la cancela a la alimentación eléctrica. Conecte a continuación la fuente de alimentación eléctrica del monitor a una toma eléctrica.

7 - AJUSTE DEL VIDEOPORTERO

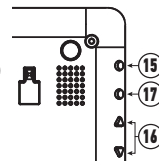
7.1 Monitor

12	-  +	Selector de volumen del sonido	Permite ajustar el volumen del sonido del monitor.
13	-  +	Selector de volumen de escucha	Permite ajustar el volumen de escucha del monitor.



7.1.1 Configuración de la pantalla

- [1]. Pulse el botón «Menú» (15).
- [2]. Pulse repetidas veces de forma breve el botón «Menú» para navegar en el menú de ajuste: el parámetro seleccionado aparece resaltado en naranja.
- [3]. Pulse los botones de ajuste (16) para cambiar el valor del parámetro seleccionado (luminosidad, contraste, idioma del menú, hora o fecha) hasta la configuración deseada.
- [4]. Pulse el botón «Back» (17) para salir del menú.



7.1.2 Cambio de melodía del monitor

El monitor dispone de 16 melodías.

Para cambiar la melodía del monitor, mantenga pulsada durante unos 5 segundos la tecla «BACK» (17). Sonará la melodía predeterminada o anteriormente seleccionada. A continuación podrá escuchar las otras tonalidades gracias a los «botones de ajuste». Una vez elegida la melodía, pulse brevemente el botón «Back» para memorizar la nueva melodía.


8 - USO

8.1 Respuesta a un visitante

Cuando un visitante pulsa el botón de llamada de la placa de calle, el monitor emite la melodía seleccionada y muestra la imagen del visitante.

Pulse la tecla de activación del micrófono y del altavoz .

Podrá dialogar con su visitante.

Nota: El V300 ofrece la posibilidad de hacer una captura de pantalla durante una conversación con un visitante, pulsando brevemente el botón «Back» (17) de su monitor durante la conversación. Aparecerá un pictograma  en la parte superior de la pantalla para indicar que se ha validado la manipulación. La fotografía se archivará inmediatamente en el menú fotográfico; véanse las instrucciones del kit V300, sección «8.5 Visionar/suprimir las fotos».

Nota: La duración máxima de la comunicación con su visitante será de dos minutos.

Si vuelve a pulsar la tecla de activación del micrófono y del altavoz , la pantalla del monitor se apagará y la comunicación se interrumpirá.

8.2 Abrir la cancela

Con la pantalla del monitor encendida o apagada, pulse la tecla .

Si la pantalla del monitor estaba encendida, se apagará cuando se abra la cancela.

8.3 Desbloquear el pestillo/la cerradura eléctrica

Con la pantalla del monitor encendida o apagada, pulse la tecla de desbloqueo .

Si la pantalla del monitor estaba encendida, se apagará cuando se desbloquee el pestillo/la cerradura eléctrica.

9 - CONTROL INALÁMBRICO DE LOS EQUIPOS SOMFY RTS

El monitor cuenta con un emisor de radiotecnología Somfy (RTS). Solamente es compatible con equipos dotados de la radiotecnología Somfy (RTS).

Se utiliza para controlar individual o simultáneamente los equipos Somfy siguientes:

- motorización de puerta de garaje;
- receptor de iluminación;
- motorización de persiana enrollable;
- motorización de cancela. (para las motorizaciones de cancela SOMFY RTS vendidas en grandes superficies de bricolaje, véanse las instrucciones del kit V300, sección «7.3.1 Memorización de la motorización de cancela en la memoria del monitor»),
- etc.

Esta función es posible gracias a un sistema de canales de radio identificados mediante indicadores luminosos iluminados en la parte inferior del monitor. Cada canal corresponde a un mando a distancia individual y puede controlar uno o varios equipos. El número de equipos que pueden controlarse por un mismo canal es ilimitado. Para controlar un canal, basta con pulsar una de las teclas «apertura/encendido» (5), «stop» (6) o «cierre/apagado» (7).

Importante: Compruebe que el equipo que va a controlarse de forma inalámbrica se encuentra dentro del límite del alcance de la señal de radio del monitor.

9.1 Adición de un equipo RTS (Radiotecnología Somfy)

Para añadir un equipo RTS (Radiotecnología Somfy), deberá respetar dos etapas:

- Identifique el mando RTS original del equipo (mando a distancia, emisor...)
- Empareje el monitor con el equipo RTS en el canal de su elección

9.1.1 Ejemplo: Adición de una persiana enrollable Somfy RTS

[1]. Identifique el mando original de la persiana enrollable, es decir, el mando a distancia o el punto de mando que solo controla esta persiana enrollable.

Nota:

- Si el mando de origen se ha perdido o se ha roto y es el único que controla la persiana enrollable, póngase en contacto con uno de nuestros asesores Somfy.
- Si hay otro mando que controle la persiana enrollable, utilícelo para realizar las fases siguientes.

[2]. Entreebra la persiana enrollable con el mando original.

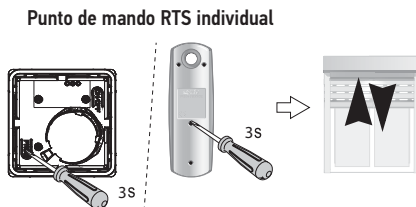
[3]. Toque el botón Prog del mando de origen durante tres segundos como mínimo: el producto reacciona, por ejemplo, mediante un movimiento breve de vaivén o una serie de 3 bips. La función PROG se activa durante dos minutos.

Nota: Si no consigue localizar el botón PROG en su punto de mando, consulte el manual de este último.

[4]. Seleccione un canal libre pulsando el botón «SELECT» (8) del monitor.

[5]. Pulse durante un segundo el botón PROG (14) situado en la parte inferior a la derecha del monitor.

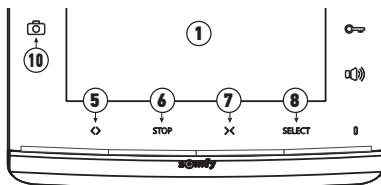
[6]. Compruebe que se ha producido la vinculación pulsando cualquier mando de apertura o cierre.



9.2 Retirada de un equipo Somfy RTS

Es posible eliminar el mando de un equipo Somfy RTS: cuando un equipo ya está emparejado con el monitor, el hecho de reiniciar el procedimiento descrito más arriba elimina la vinculación.

9.3 Control inalámbrico de un equipo Somfy RTS desde el monitor



- [1].** Seleccione el canal asociado al equipo que desee controlar pulsando el botón SELECT (8): el indicador luminoso del canal seleccionado parpadeará (o los 4 indicadores luminosos parpadearán para el canal N.º 5).
Pulse tantas veces como sea preciso el botón de selección de canal hasta que los indicadores luminosos indiquen el canal deseado.
- [2].** Controle su equipo con ayuda de las teclas Abierto/encendido, STOP y Cerrado/apagado del monitor.
El equipo reaccionará tal y como se indica en la tabla que sigue:

Equipo controlado	Pulsación de la tecla:		
	Abierto/encendido ⟷ (5)	STOP (6)	Cerrado/apagado ⟷ (7)
Puerta de garaje	Abierto	Parado (si la puerta está en movimiento)	Cerrado
Iluminación	Encendido	-	Apagado
Persiana enrollable	Abierto	<ul style="list-style-type: none"> Parado (si las persianas enrollables están en movimiento) Posición preferida (si las persianas enrollables están paradas) 	Cerrado
Cancela	Abierto	Parado (si la cancela está en movimiento)	Cerrado



Para obtener más información acerca del procedimiento, consulte las instrucciones de instalación del kit V300 (sección «7.1 Adición de un equipo RTS»)

10 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Monitor		
Alimentación	Tipo	Adaptador de corriente 100-240 V / 50-60 Hz, 0,5 A Salida: 17 V CC, 1,1 A
	Protección contra la inversión de polaridad	Sí
Pantalla	Pantalla 7" (17 cm) - Resolución: 800 x 480 píxeles	
Ajustes	Volumen del timbre, volumen de escucha, luminosidad, contraste, colores, idioma, hora, fecha, melodía del timbre	
Memoria de imagen	100 fotos en la memoria interna	
Fijación	Soporte mural	
Dimensiones (An. x AL. x Pr.)	225 x 155 x 22 mm	
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a +55 °C	
Emisor de radio	Frecuencia	433,42 MHz
	Alcance	<10 mW 200 m en campo libre

1 - BOAS-VINDAS	2
1.1 Quem é a Somfy?	2
1.2 Assistência	2
1.3 Garantia	2
2 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA	2
2.1 Generalidades	2
2.2 Instruções gerais de segurança	2
2.3 Condições de utilização	2
2.4 Reciclagem e eliminação	2
3 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO	3
4 - ESQUEMAS DE INSTALAÇÕES MODELO	4
4.1 Instalação modelo para um local	4
4.2 Instalação modelo para dois locais	5
5 - ADIÇÃO DE UM MONITOR	6
5.1 Instalação do monitor adicional num local	6
5.2 Instalação de um monitor principal num segundo local	7
5.3 Colocação em tensão da instalação	7
6 - SUBSTITUIÇÃO DE UM MONITOR	8
6.1 Colocação em tensão da instalação	8
7 - REGULAÇÃO DO VÍDEO PORTEIRO	9
7.1 Monitor	9
7.1.1 Regulação do ecrã	9
7.1.2 Alteração da melodia do monitor	9
8 - UTILIZAÇÃO	9
8.1 Responder a um visitante	9
8.2 Abrir o portão	9
8.3 Desbloquear o trinco/fechadura eléctrica	9
9 - COMANDO SEM FIOS DE EQUIPAMENTOS SOMFY RTS	10
9.1 Adicionar um equipamento RTS (Radio Technology Somfy)	10
9.1.1 Exemplo: Adicionar um estore Somfy RTS	10
9.2 Eliminar um equipamento Somfy RTS	10
9.3 Comando sem fios de um equipamento Somfy RTS a partir do monitor	11
10 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	11

1 - BOAS-VINDAS

Obrigado por ter escolhido um produto Somfy!

1.1 Quem é a Somfy?

A Somfy desenvolve, produz e comercializa motores e automatismos para os equipamentos de moradias. Motorizações para portões, portões de garagem ou estores, sistemas de alarme, comandos de iluminação, termostatos de aquecimento, todos os produtos Somfy respondem às suas expectativas em termos de segurança, conforto e economia de energia.

Na Somfy, a procura da qualidade é um processo de melhoramento constante. A Somfy construiu a sua reputação em torno da fiabilidade dos seus produtos, tornando-se num sinónimo de inovação e de domínio tecnológico no mundo inteiro.

1.2 Assistência

Conhecer bem, escutar e responder às suas necessidades, é a abordagem da Somfy.

Para obter todos os esclarecimentos relativos à escolha, compra ou instalação de produtos Somfy, pode dirigir-se à sua loja de bricolagem ou consultar directamente um conselheiro Somfy, que lhe dará todas as orientações necessárias.

Internet: www.somfy.pt

1.3 Garantia

Este produto tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra.

2 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA

2.1 Generalidades

Leia cuidadosamente o guia de instalação e as instruções de segurança antes de começar a instalação deste produto Somfy.

Siga rigorosamente todas as instruções fornecidas e conserve este guia durante o tempo de vida útil do produto.

Antes de efectuar a instalação, verifique a compatibilidade deste produto Somfy com os equipamentos e acessórios associados.

Este guia descreve a instalação e o modo de utilização deste produto.

Qualquer instalação ou utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é considerada não conforme. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação deste guia.

Pelo presente documento, a Somfy declara que o produto está conforme as exigências da Directiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade está disponível no endereço Internet www.somfy.com/ce.

Imagens não-contratuais.

2.2 Instruções gerais de segurança

Não deixe o ponto de comando ao alcance das crianças.

Nunca mergulhe o ponto de comando em líquido.

A utilização deste produto não é recomendada a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem a pessoas sem experiência ou conhecimentos sobre o seu funcionamento, excepto se tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do produto ou estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança.

2.3 Condições de utilização

O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

O alcance rádio depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

A câmara deste vídeo porteiro tem por função identificar um visitante e nunca deve ser utilizada para vigiar a rua.

Esta instalação deve ser utilizada em conformidade com a lei francesa relativa a informática e liberdades.

Qualquer utilização destes produtos fora do âmbito estritamente pessoal está sujeita às obrigações legais de utilização e à obtenção prévia de autorizações administrativas.

O comprador pode ser civil e criminalmente responsável em caso de utilização indevida do dispositivo com o objectivo de atentar contra a vida privada ou a imagem de terceiros; a Somfy não poderá, em caso algum, ser responsabilizada devido a utilização do vídeo porteiro que viole as disposições legais e regulamentares em vigor.

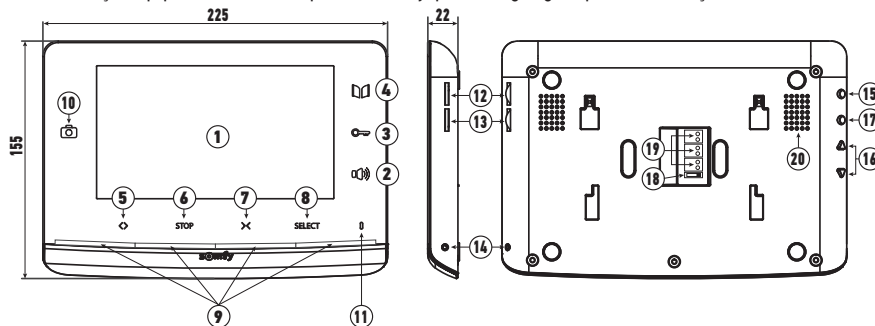
2.4 Reciclagem e eliminação



Não elimine o produto avariado com o lixo doméstico. Proceda de modo a que o produto seja recolhido pelo distribuidor ou utilize os meios de recolha selectiva disponibilizados pelo município.

3 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O monitor interior está equipado com um transmissor rádio RTS (Radio Technology Somfy). Este comando sem fios permite comandar os produtos da habitação equipados com um receptor RTS Somfy (portão de garagem, portão, iluminação, estore, toldo, etc.).

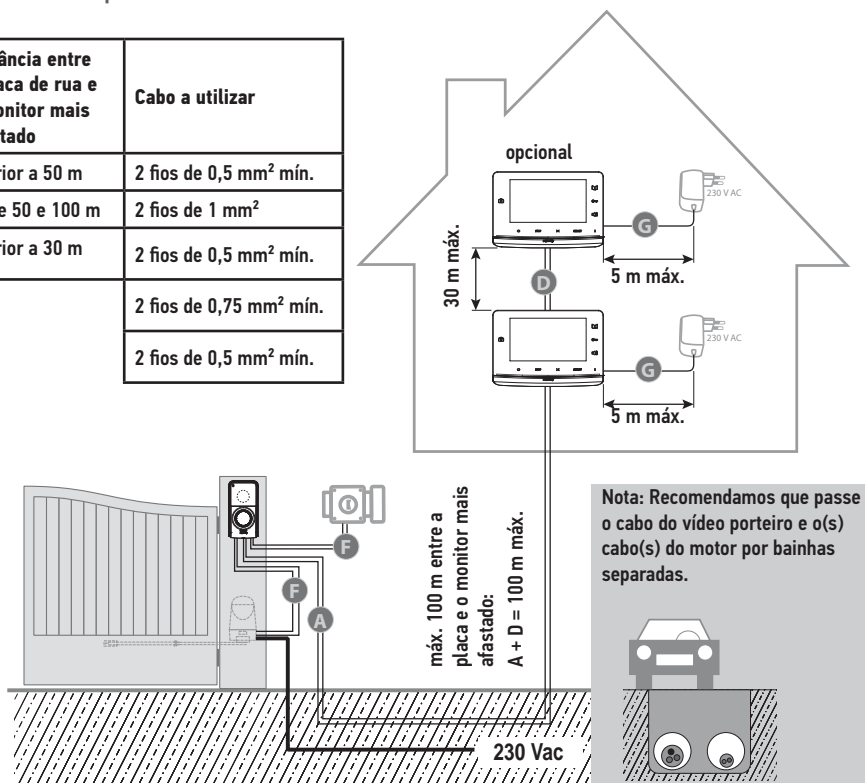


	1	Ecrã	Permite ver o visitante.
Comandos com fios	2	Tecla de activação microfone	Activa o microfone do monitor para responder a um visitante.
	3	Tecla trinco/fechadura eléctrica	Comanda o trinco ou a fechadura eléctrica.
	4	Tecla portão	Comanda o portão automático.
Comandos sem fios	5	Tecla abertura/iluminação	Comanda a abertura do portão, do estore eléctrico, do toldo, do portão da garagem ou activa a iluminação.
	6	Tecla STOP	Comanda a paragem do movimento do portão, do estore eléctrico, do toldo e do portão da garagem.
	7	Tecla fecho/extinção	Comanda o fecho do portão, do estore eléctrico, do toldo, do portão da garagem ou apaga a iluminação.
	8	Botão de selecção do canal RTS	Permite seleccionar o canal rádio que comanda um produto ou um grupo de produtos (ver a parte "9.3 Comando sem fios de um equipamento Somfy RTS a partir do monitor").
	9	Indicadores dos canais	Cada indicador representa um canal RTS (Radio Technology Somfy). No total, existem 5 canais: para o 5.º canal, acendem-se 4 indicadores.
	10	LED photo	O LED photo ilumina-se em caso de visita perdida: é gravada uma foto para cada chamada sem resposta a partir do monitor.
	11	Microfone	Permite falar com o interlocutor que se encontra na frente da placa de rua.
	12	Volume da campainha	Roda de ajuste do volume da campainha.
	13	Volume do altifalante	Roda de ajuste do volume do altifalante.
	14	Botão PROG	Permite programar o monitor para o comando sem fios dos equipamentos RTS (Radio Technology Somfy).
	15	Botão MENU	Permite entrar no menu para a regulação da luminosidade, do contraste, etc.
	16	Botões de regulação	Permitem a navegação durante a escolha do toque (ver as instruções do kit V300, parte «6.1.1 Alteração do toque do monitor») e a regulação do monitor (contraste, luminosidade, etc.).
	17	Botão BACK	Permite retroceder no menu de regulação.
	18	Comutador 1 ou 2 locais	Permite parametrizar a instalação para um ou dois locais.
	19	Placa de bornes	Permite ligar o monitor à alimentação eléctrica, à placa de rua e ao monitor adicional, se estiver instalado.
	20	Altifalante	Permite ouvir a campainha aquando de uma chamada e a voz do interlocutor que se encontra em frente da placa de rua.

4 - ESQUEMAS DE INSTALAÇÕES MODELO

4.1 Instalação modelo para um local

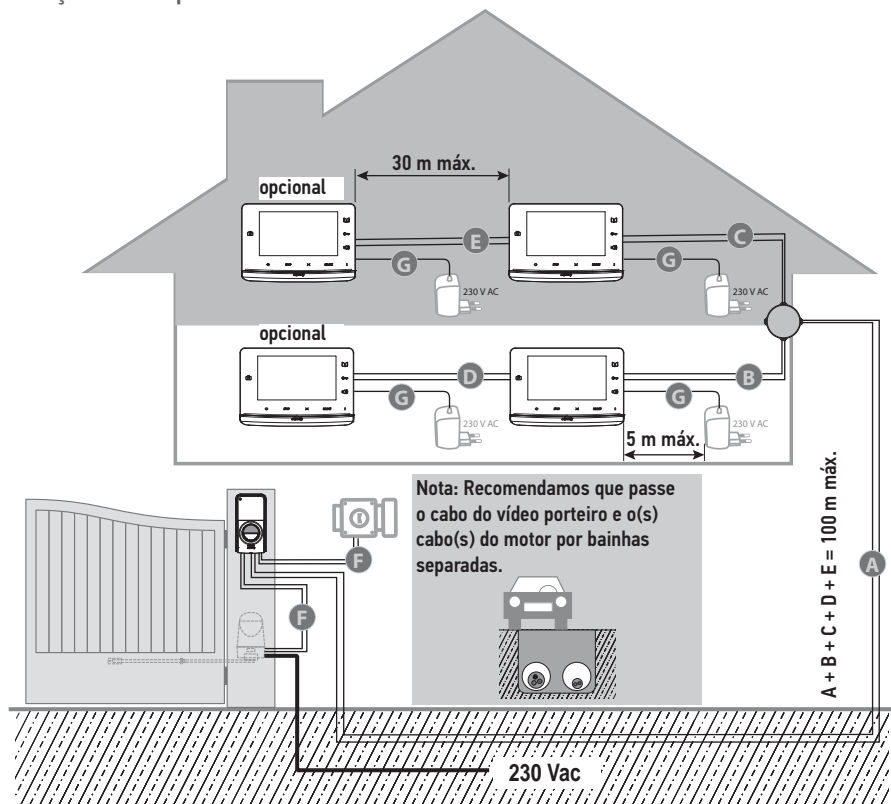
	Distância entre a placa de rua e o monitor mais afastado	Cabo a utilizar
A	Inferior a 50 m	2 fios de 0,5 mm ² mín.
	Entre 50 e 100 m	2 fios de 1 mm ²
D	Inferior a 30 m	2 fios de 0,5 mm ² mín.
F		2 fios de 0,75 mm ² mín.
G		2 fios de 0,5 mm ² mín.



i Recomendamos que utilize cabos flexíveis e estanhe as extremidades descarnadas ou aplique terminais de cravar.

i A máxima secção de fio admissível para as placas de bornes é de 1 mm².

4.2 Instalação modelo para dois locais



	Distância entre a placa de rua e o monitor mais afastado	Cabo a utilizar
A B C	Inferior a 50 m	2 fios de 0,5 mm ² mín.
	Entre 50 e 100 m	2 fios de 1 mm ²
D E	Inferior a 30 m	2 fios de 0,5 mm ² mín.
F		2 fios de 0,75 mm ² mín.
G		2 fios de 0,5 mm ² mín.

ⓘ Recomendamos que utilize cabos flexíveis e estanhe as extremidades descarnadas ou aplique terminais de cravar.

ⓘ A máxima secção de fio admissível para as placas de bornes é de 1 mm².

5 - ADIÇÃO DE UM MONITOR

5.1 Instalação do monitor adicional num local

 Desligue o módulo de alimentação do monitor principal.

[1]. Fixe a placa de fixação do monitor à parede.

Importante: As patilhas de fixação do monitor devem sair na sua direcção.

Nota: Todos os fios devem passar pelo interior do suporte de fixação, para que possam ser ligados ao monitor.

[2]. Retire o conector DC da parte de trás do monitor. Em seguida, ligue o cabo do módulo de alimentação a este conector: fio branco com riscas cinzentas em cima (+) e fio totalmente branco em baixo (-).

Importante: É obrigatório utilizar o módulo de alimentação fornecido para alimentar o monitor.

Importante: O módulo de alimentação deve ser instalado na proximidade do monitor e de forma facilmente acessível.

[3]. Ligue o conector do módulo de alimentação na parte de trás do monitor em DC no sentido indicado na ilustração (parafuso para a esquerda).

Importante: Não ligue o módulo de alimentação a uma tomada enquanto não estiverem terminadas todas as ligações da cablagem.

[4]. Prepare a ligação do monitor adicional ao monitor principal, ligando um cabo de 2 fios ao conector P2 na parte de trás do monitor e respeitando imperativamente as polaridades:

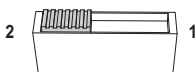
- M+ do monitor adicional ao M+ do monitor principal.
- M- do monitor adicional ao M- do monitor principal.

Nota: Marque os fios utilizados para o conector P2 do monitor principal, de forma a ligar correctamente o monitor adicional.

Nota: O conector P1 não é utilizado, uma vez que a placa de rua está ligada ao monitor principal.

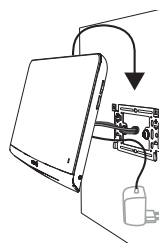
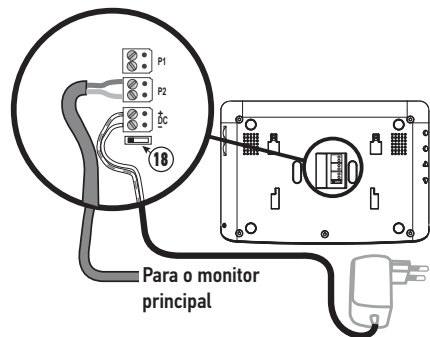
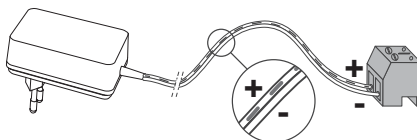
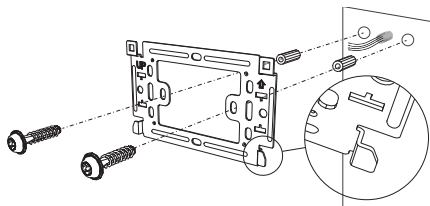
[5]. Marque a posição do comutador (18) no monitor principal do local e coloque o comutador (18) do monitor adicional na mesma posição.

Nota: Para uma instalação num único local, o comutador (18) deve ser colocado na posição 2.



[6]. Fixe o monitor no suporte de fixação posicionando primeiro a parte superior do monitor sobre a placa de rua e depois a parte inferior.

Nota: Coloque os fios do módulo de alimentação entre o suporte de fixação e o monitor.



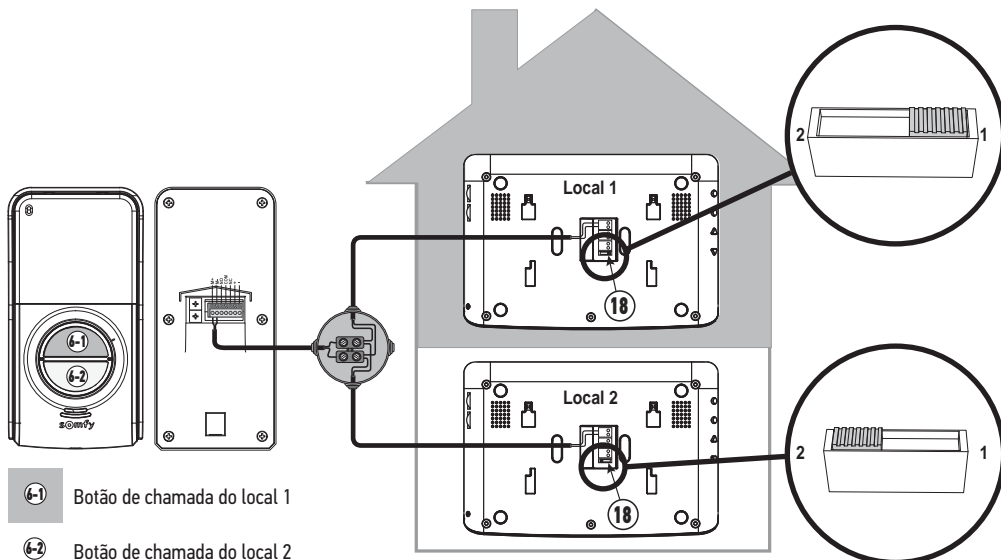
5.2 Instalação de um monitor principal num segundo local

O V300 pode adaptar-se ao formato dois locais com uma placa multi botão. No entanto, este tipo de instalação necessita da adição de uma caixa de derivação (não fornecida no kit) que deve ser montada entre a placa de rua e o monitor de cada local (ver o esquema abaixo).

O método de instalação dos monitores é idêntico ao de uma instalação modelo (ver a parte «4.1 Instalação para um local» das instruções do kit V300) com uma distância máxima de 100 m entre a placa de rua e o monitor mais afastado. Durante as ligações da cablagem, os módulos de alimentação do local 1 e do local 2 devem ser desligados da alimentação. Para cada local, é fundamental respeitar as polaridades (ver a parte «5.1 Cablagem da placa de rua» das instruções do kit V300):

- M+ do monitor ao M+ da placa de rua.
- M- do monitor ao M- da placa de rua.

Antes de fixar os monitores, é necessário parametrizar o computador (18) por trás dos monitores, para distinguir os dois locais e utilizar os dois botões de chamada na placa de rua:



5.3 Colocação em tensão da instalação

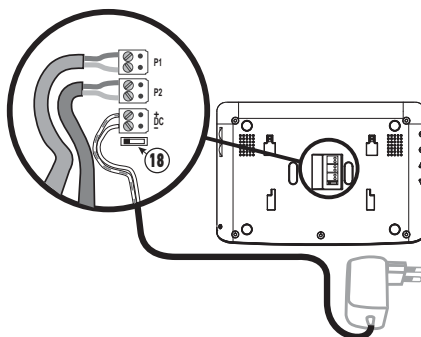
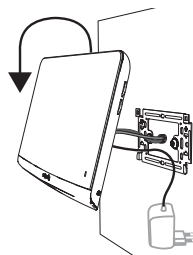
No final da instalação, ligue os módulos de alimentação dos monitores.

A instalação está pronta a ser utilizada.

6 - SUBSTITUIÇÃO DE UM MONITOR

 Desligue o módulo de alimentação do monitor a substituir.

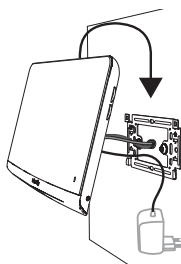
- [1]. Desencaixe o monitor a substituir do respectivo suporte de fixação, fazendo-o deslizar para cima.
- [2]. Marque os conectores, para que possa voltar a ligá-los pela ordem correcta no novo monitor:
- [3]. Marque a posição do comutador (18).
- [4]. Desligue os conectores do monitor a substituir, puxando cuidadosamente.



- [5]. Retire os conectores fornecidos com o novo monitor, puxando cuidadosamente, e guarde-os para o caso de serem necessários.
- [6]. Posicione o comutador (18) do novo monitor na mesma posição que a do monitor a substituir.
- [7]. Ligue o conector do módulo de alimentação na parte de trás do monitor à placa de bornes DC no sentido indicado na ilustração.

Importante: Não ligue o módulo de alimentação a uma tomada enquanto não estiverem terminadas todas as ligações da cablagem.

- [8]. Em seguida, ligue o segundo conector à placa de bornes P2 e o terceiro conector à placa de bornes P1 (consoante a configuração da instalação).
 - [9]. Fixe o monitor no suporte de fixação posicionando primeiro a parte superior do monitor sobre a placa de rua e depois a parte inferior.
- Nota:** Coloque os fios do módulo de alimentação entre o suporte de fixação e o monitor.





6.1 Colocação em tensão da instalação

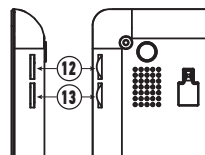
No final da instalação, ligue o portão automático à alimentação.

De seguida, ligue o módulo de alimentação do monitor a uma tomada eléctrica.

7 - REGULAÇÃO DO VÍDEO PORTEIRO

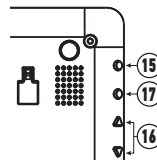
7.1 Monitor

12	-  +	Botão volume campainha	Permite regular o volume da campainha do monitor.
13	-  +	Botão volume auscultador	Permite ajustar o volume do auscultador do monitor.



7.1.1 Regulação do ecrã

- Prima o botão «Menu» (15).
- Faça pressões breves no botão «Menu» para navegar no menu de regulação: o parâmetro seleccionado fica sublinhado a laranja.
- Prima os botões de regulação (16) para alterar o valor do parâmetro seleccionado (luminosidade, contraste, idioma do menu, hora ou data) até à regulação pretendida.
- Prima o botão «BACK» (17) para sair do menu.



7.1.2 Alteração da melodia do monitor


Estão disponíveis 16 melodias no monitor.

Para alterar a melodia do monitor, prima lentamente (cerca de 5 segundos) o botão «BACK» (17). A melodia predefinida ou seleccionada anteriormente toca. Em seguida, poderá descobrir as restantes tonalidades graças aos «botões de regulação». Uma vez efectuada a escolha, prima brevemente o botão «BACK» para registar a sua nova melodia.


8 - UTILIZAÇÃO

8.1 Responder a um visitante

Quando um visitante prime o botão de chamada da placa de rua, o monitor emite a melodia seleccionada e a imagem do visitante é exibida.

Prima a tecla de activação do microfone e do altifalante .


É possível falar com o visitante.

Nota: O V300 oferece a possibilidade de fazer uma captura de ecrã durante a conversa com um visitante. Para isso, prima brevemente o botão «Back» (17) do seu monitor durante a conversa. Na parte superior do ecrã, afixa-se um pictograma  para indicar que a manipulação foi validada. Em seguida, a foto é guardada no menu foto (ver as instruções do kit V300, parte «8.5 Visualizar / apagar fotos»).

Nota: A duração máxima da comunicação com o visitante é de 2 minutos.


Se premir novamente a tecla de activação do microfone e do altifalante , o ecrã do monitor desliga-se e a conversa é interrompida.

8.2 Abrir o portão

Ecrã do monitor ligado ou desligado, prima a tecla .

Se o ecrã do monitor estiver ligado, desliga-se logo que o portão se abre.

8.3 Desbloquear o trinco/fechadura eléctrica

Ecrã do monitor ligado ou desligado, prima a tecla de desbloqueio .

Se o ecrã do monitor estiver ligado, desliga-se logo que o trinco/fechadura eléctrica esteja desbloqueado.

9 - COMANDO SEM FIOS DE EQUIPAMENTOS SOMFY RTS

O monitor está equipado com um transmissor Radio Technology Somfy (RTS). É compatível apenas com aparelhos equipados com Radio Technology Somfy (RTS).

É utilizado para comandar individualmente ou em simultâneo os seguintes equipamentos Somfy:

- motorização de portão de garagem,
- receptor de iluminação,
- motorização de estore eléctrico,
- motorização de portão. (para uma motorização de portão SOMFY RTS vendida numa grande superfície de bricolagem, ver as instruções do kit V300, parte «7.3.1 Registo da motorização do portão na memória do monitor»),
- etc.

Esta funcionalidade é possível graças a um sistema de canais rádio identificados por indicadores luminosos na parte inferior do monitor. Cada canal corresponde a um comando à distância individual e pode comandar um ou diversos equipamentos. O número de equipamentos que pode ser comandado por um canal é ilimitado. Para comandar um canal, basta premir uma das teclas «abertura/iluminação» (5), «stop» (6) ou «fecho/extinção» (7).

Importante: Verifique se o equipamento a comandar sem fios está dentro do limite do alcance rádio do monitor.

9.1 Adicionar um equipamento RTS (Radio Technology Somfy)

Para adicionar um equipamento RTS (Radio Technology Somfy), deve respeitar 2 etapas:

- Identifique o comando RTS de origem do equipamento (comando à distância, emissor...).
- Efectue o emparelhamento do monitor com o equipamento RTS no canal que escolheu.

9.1.1 Exemplo: Adicionar um estore Somfy RTS

[1]. Identifique o comando de origem do estore, ou seja, o comando à distância ou o ponto de comando que comanda apenas este estore.

Nota:

- Se o comando de origem estiver perdido ou avariado e se for o único para comandar o estore, contacte um dos nossos consultores Somfy.
- Se um outro comando comandar o estore, utilize-o para realizar as etapas seguintes.

[2]. Entreabra o estore com o comando de origem.

[3]. Prima o botão PROG do comando de origem durante, pelo menos, 3 segundos: o produto reage (por exemplo, com um breve movimento de vaivém ou uma série de 3 bips). A função PROG permanece activa durante 2 minutos.

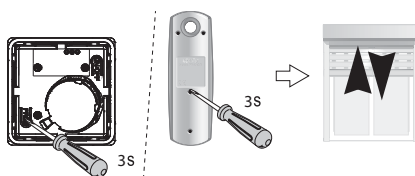
Nota: Se não localizar o botão PROG no ponto de comando, consulte o guia de instruções.

[4]. Selecione um canal livre, premindo o botão «SELECT» (8) do monitor.

[5]. Prima durante 1 segundo o botão PROG (14) situado em baixo, do lado direito do monitor.

[6]. Confirme que o emparelhamento funcionou, premindo um comando de abertura ou de fecho.

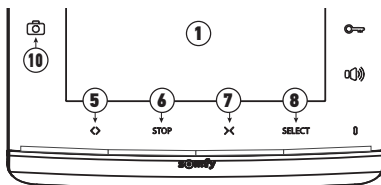
Ponto de comando RTS individual



9.2 Eliminar um equipamento Somfy RTS

É possível eliminar o comando de um equipamento Somfy RTS: quando um equipamento já está emparelhado com o monitor, o facto de recomeçar o procedimento descrito acima apaga o emparelhamento.

9.3 Comando sem fios de um equipamento Somfy RTS a partir do monitor



- [1].** Selecciona o canal associado ao equipamento que pretende comandar, premindo o botão SELECT (8): o indicador do canal seleccionado pisca (ou piscam os 4 indicadores, no caso do canal n.º 5).
Prima quantas vezes forem necessárias o botão selector de canal até que os indicadores exibam o canal pretendido.
- [2].** Comanda o seu equipamento usando as teclas de Aberto/aceso, STOP e Fechado/apagado do monitor.
O equipamento irá reagir como indicado na tabela abaixo:

Equipamento comandado	Premir a tecla:		
	Aberto/aceso <> (5)	STOP (6)	Fechado/apagado X (7)
Portão de garagem	Aberto	Parado (se o portão estiver em movimento)	Fechado
Iluminação	Aceso	-	Apagado
Estore	Aberto	<ul style="list-style-type: none"> • Parado (se o estore eléctrico estiver em movimento) • Posição favorita (se o estore eléctrico estiver parado) 	Fechado
Portão	Aberto	Parado (se o portão estiver em movimento)	Fechado

Para mais informações sobre o procedimento, consulte o guia de instalação do kit V300 (parte «7.1 Adicionar um equipamento RTS»)

10 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Monitor		
Alimentação	Tipo	Módulo de alimentação 100-240 V / 50-60 Hz, 0,5 A Saída: 17 V CC, 1,1 A
	Protecção contra a inversão de polaridade	Sim
Ecrã		Ecrã 7" (17 cm) - Resolução: 800 x 480 pixeis
Regulações		Volume da campainha, volume do auscultador, luminosidade, contraste, cores, idioma, hora, data, melodia da campainha
Memória de imagem		100 fotos na memória interna
Fixação		Suporte de parede
Dimensões (L x A x P)		225 x 155 x 22 mm
Temperatura de funcionamento		De -10 °C a +55 °C
Transmissor rádio	Frequência))) 433,42 MHz
	Alcance	< 10 mW 200 metros (campo aberto)

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®



5141891A



SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 06/2018

Images not contractually binding